

Lullabies and Carols 2022

Plainchant: *Hodie Christus natus est*

King's Singers

The King's Singers Christmas Presence Signum 2017

<i>Hodie Christus natus est</i>	Today is Christ born;
<i>hodie Salvator apparuit:</i>	today the Savior has appeared;
<i>hodie in terra canunt Angeli,</i>	today the Angels sing,
<i>laetantur Archangeli:</i>	the Archangels rejoice;
<i>hodie exsultant justi, dicentes:</i>	today the righteous rejoice, saying:
<i>Gloria in excelsis Deo, alleluja.</i>	Glory to God in the highest. Alleluia!

Paul Edwards: *No Small Wonder*

The Girl Choristers & Lay Clerks of Ely Cathedral, Sarah MacDonald
Aaron Shilson, organ

An Ely Christmas Regent REGCD527

1 Small wonder the star,
small wonder the light,
the angels in chorus,
the shepherds in fright;
but stable and manger for God -
no small wonder!

2 Small wonder the kings,
small wonder they bore
the gold and the incense,

the myrrh, to adore;
but God gives his life on a cross -
no small wonder!

3. Small wonder the love,
small wonder the grace,
the power, the glory,
the light of his face;
but all to redeem my poor heart,
no small wonder!

Anonymous 17th Century French Carol: *Joseph est bien marié*

Quire Cleveland, Ross W. Duffin

Carols for Quire from the Old & New Worlds, Vol. 4 (2018)

1. Joseph est bien marié à la fille de Jessé.
C'était chose bien nouvelle D'être mère et pucelle.
Dieu y avait opéré: Joseph est bien marié.

2. Et quand ce fut au premier Que Dieu voulut nous sauver
Il fit en terre descendre Son seul fils Jésus pour prendre
En Marie humanité: Joseph est bien marié.

3. Quand Joseph eut aperçu Que la femme avait conçu
Il ne s'en contenta mie, Fâché fut contre Marie,
Et se voulut en aller: Joseph est bien marié.

4. Mais l'ange si lui a dit: Joseph n'en aie point dépit,
Ta sainte femme Marie Est grosse du fruit de vie.
Elle a conçu sans péché: Joseph est bien marié.

5. Les anges y sont venus Voir le Rédempteur Jésus.
De très belle compagnie, Puis à haute voix jolie
Gloria ils ont chanté: Joseph est bien marié.

6. Or prions dévôtement De bon coeur et humblement.
Que paix, joie et bonne vie Impêtre Dame Marie
A notre nécessité: Joseph est bien marié.

Peter Warlock: *Bethlehem Down*

Allegri Singers, Louis Halsey

A Peter Warlock Christmas Celeste SOMMCD011 1992

When He is King we will give him the King's gifts,
Myrrh for its sweetness, and gold for a crown,
Beautiful robes", said the young girl to Joseph
Fair with her first-born on Bethlehem Down.

Bethlehem Down is full of the starlight
Winds for the spices, and stars for the gold,
Mary for sleep, and for lullaby music
Songs of a shepherd by Bethlehem fold.

When He is King they will clothe Him in grave-sheets,
Myrrh for embalming, and wood for a crown,
He that lies now in the white arms of Mary
Sleeping so lightly on Bethlehem Down.

Here He has peace and a short while for dreaming,
Close-huddled oxen to keep Him from cold,
Mary for love, and for lullaby music
Songs of a shepherd by Bethlehem fold.

Author: Bruce Blunt (1899-1957)

William J. Kirkpatrick arr. Mack Wilberg: *Away in a manger*

The Tabernacle Choir and Orchestra at Temple Square, Craig Jessop

Sing, Choirs of Angels 2004

1. Away in a manger, no crib for a bed,
the little Lord Jesus laid down his sweet head.
The stars in the bright sky looked down where he lay,
the little Lord Jesus asleep on the hay.

2. The cattle are lowing, the baby awakes,
but little Lord Jesus no crying he makes.
I love you, Lord Jesus; look down from the sky,

and stay by my side until morning is nigh.

3. Be near me, Lord Jesus; I ask you to stay
close by me forever and love me, I pray.
Bless all the dear children in your tender care,
and take us to heaven to live with you there.

Author: Martin Luther and Anonymous

Anonymous 16th Century Spanish: *Riu, riu, chiu*

Boston Camerata, Joel Cohen
David Ripley, bass

With Joyful Voice 2005 Nonesuch 0349707476

Riu, riu, chiu, la guarda ribera
Dios guardó el lobo de nuestra cordera
Dios guardó el lobo de nuestra cordera.

El lobo rabioso la quiso morder
Mas Dios Poderoso la supo defender
Quizo la hacer que no pudiese pecar
Ni aun original esta virgen no tuviera.
Riu, riu, chiu...

Este que es nascido es El Gran Monarca
Cristo Patriarca de carne vestido
Ha nos redimido con se hacer chiquito
Aunque era infinito finito se hiciera.
Riu, riu, chiu ...

Este viene a dar a los muertos vida
Y viene a reparar de todos la caida
Es la luz del dia aqueste Moçuelo
Este es el Cordero que San Juan dijera.
Riu, riu, chiu ...

Yo vi mil Garzones que andavan cantando
Por aqui volando haciendo mil sonos
Diciendo a gascones Gloria sea en el Cielo
Y paz en el suelo pues Jesus nasciera.
Riu, riu, chiu ...

Pues que ya tenemos lo que deseamos
Todos juntos vamos presentes llevemos
Todos le daremos nuestra voluntad
Pues a se igualar con nosotros viniera.
Riu, riu, chiu ...

Robert de Pearsall: *In Dulci Jubilo*

Choir of King's College, Cambridge, Daniel Hyde

In the Bleak Midwinter Kings College KGS0060 2021

1. In dulci jubilo
Let us our homage shew:
Our heart's joy reclineth
In praeseptio;
And like a bright star shineth
Matris in gremio,
Alpha es et O!

2. O Jesu parvule,
My heart is sore for Thee!
Hear me, I beseech Thee,
O puer optime;
My praying let it reach Thee,
O princeps gloriae.
Trahe me post te.

3. O patris caritas!
O Nati lenitas!
Deeply were we stained.
Per nostra crimina:
But Thou for us hast gained
Coelorum gaudia,
Qualis gloria!

4. Ubi sunt gaudia,
If that they be not there?
There are Angels singing
Nova cantica;
And there the bells are ringing
In Regis curia.
O that we were there!

John Rutter: *What Sweeter Music*

Cambridge Singers; City of London Sinfonia, John Rutter

The John Rutter Christmas Album Collegium CSCD510 2002

What sweeter music can we bring
Than a carol for to sing
The birth of this our Heavenly King?
Awake the voice, awake the string

Dark and dull night, fly hence away
And give the honor to this day
That sees December turned to May
That sees December turned to May

Why does the chilling winter's mourn
Smile, like a field beset with corn?
Or smell like a meadow newly-shorn
Thus, on the sudden? Come and see
The 'cause, why things thus fragrant be
It is He is born, whose quickening birth
Gives life and luster, public mirth
To Heaven, and the under-Earth

We see him come, and know him ours
Who with his sunshine and his showers
Turns all the patient ground to flowers
Turns all the patient ground to flowers

The darling of the world is come
And fit it is, we find a room
To welcome him, to welcome him
The nobler part of all the house here is the heart

Which we will give him, and bequeath
This holy and this ivy wreath
To do him honour, who's our King
And Lord of all this revelling

What sweeter music can we bring
Than a carol for to sing
The birth of this our Heavenly King?
Of this our Heavenly King, our King

Franz Biebl: *Ave Maria*

Voces 8

Voces 8: Eventide Decca 4785703 2014

Angelus Domini nuntiavit Mariae
Et concepit de Spiritu sancto.
Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
Et benedictus fructus ventris tui, Jesus, Jesus.
Maria dixit: Ecce ancilla Domini.
Fiat mihi secundum verbum tuum.
Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,

Et benedictus fructus ventris tui, Jesus, Jesus.
Et Verbum caro factum est
Et habitavit in nobis.
Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
Et benedictus fructus ventris tui, Jesus, Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,
Sancta Maria, ora pro nobis, nunc et in hora mortis nostrae.
Amen. Amen. Amen.
Source: Angelus

Morten Lauridsen: *O Magnum Mysterium*

The Concordia Choir, René Clausen

High Flight Signum SIGCD262 2011

O magnum mysterium
Et admirabile sacramentum
Ut animalia viderent Dominum natum
Jacentem in praesepe!
Beata Virgo, cujus viscera
Meruerunt portare
Dominum Christum
Alleluia

O great mystery,
and wonderful sacrament,
that animals should see the newborn Lord,
lying in a manger!
Blessed is the virgin whose womb
was worthy to bear
the Lord, Jesus Christ.
Alleluia!

Source: Matins of Christmas

16th Century English: *What Child Is This*

Cathedral Singers, Richard Proulx

Catholic Classics, Vol. 8: Catholic Christmas Classics GIA CD-590 2003

1 What Child is this, who, laid to rest,
On Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet,
While shepherds watch are keeping?

Chorus
This, this is Christ, the King,
Whom shepherds guard and angels sing:
Haste, haste to bring Him laud,
The Babe, the Son of Mary!

2 Why lies He in such mean estate,
Where ox and ass are feeding?
Good Christian, fear: for sinners here
The silent Word is pleading.[Chorus]

3 So bring Him incense, gold, and myrrh,
Come, peasant, king to own Him.
The King of kings salvation brings;
Let loving hearts enthrone Him. [Chorus]

Author: William C. Dix

Louis Redner: *O Little Town of Bethlehem*

The Robert Shaw Chorale, Robert Shaw

Christmas Hymns and Carols, Vol. 1 RCA 1954

1 O little town of Bethlehem,
how still we see thee lie!
Above thy deep and dreamless sleep
the silent stars go by;
yet in thy dark streets shineth
the everlasting light.
The hopes and fears of all the years
are met in thee tonight.

2 For Christ is born of Mary,
and, gathered all above
while mortals sleep, the angels keep
their watch of wond'ring love.
O morning stars, together
proclaim the holy birth,
and praises sing to God the King
and peace to all the earth.

3 How silently, how silently,
the wondrous gift is giv'n!
So God imparts to human hearts
the blessings of his heav'n.
No ear may hear his coming,
but in this world of sin,
where meek souls will receive him, still
the dear Christ enters in.

4 O holy Child of Bethlehem,
descend to us, we pray,
cast out our sin and enter in,
be born in us today.
We hear the Christmas angels
the great glad tidings tell;
O come to us, abide with us,
our Lord Immanuel!

Author: Phillips Brooks

Adolphe Adam: *O Holy Night*

Choir of King's College Cambridge, Sir Stephen Cleobury
Henry Websdale, organ

100 Years of Nine Lessons & Carols King's College KGS0033 2018

1. O holy night, the stars are brightly shining,
It is the night of the dear Saviour's birth;
Long lay the world in sin and error pining,
'Till he appeared and the soul felt its worth.
A thrill of hope the weary world rejoices,
For yonder breaks a new and glorious morn;

Chorus

Fall on your knees, Oh hear the angel voices!
O night divine! O night when Christ was born.
O night, O holy night, O night divine.

2. Led by the light of Faith serenely beaming;
With glowing hearts by his cradle we stand:
So, led by light of a star sweetly gleaming,
Here come the wise men from Orient land,
The King of Kings lay thus in lowly manger,
In all our trials born to be our friend;

Chorus

He knows our need, To our weakness no stranger!
Behold your King! Before Him lowly bend!
Behold your King! your King! before him bend!

3. Truly He taught us to love one another;
His law is Love and His gospel is Peace;
Chains shall he break, for the slave is our brother,
And in his name all oppression shall cease,
Sweet hymns of joy in grateful Chorus raise we;
Let all within us praise his Holy name!

Chorus

Christ is the Lord, then ever! ever praise we!
His pow'r and glory, evermore proclaim!
His pow'r and glory, evermore proclaim!

Author: Placide Cappeau

Franz Gruber: *Silent Night*

Choir of Westminster Abbey, Martin Neary

Christmas Carols Griffin 2010

1 Silent night, holy night!
All is calm, all is bright
round yon virgin mother and child.
Holy Infant, so tender and mild,
sleep in heavenly peace,
sleep in heavenly peace.

2 Silent night, holy night!
Shepherds quake at the sight.
Glories stream from heaven afar,

heav'nly hosts sing, Alleluia!
Christ, the Savior, is born!
Christ, the Savior, is born!

3 Silent night, holy night!
Son of God, love's pure light
radiant beams from thy holy face
with the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at thy birth,
Jesus, Lord, at thy birth.

Author: Joseph Mohr

Plainchant: *Hodie Christus Natus Est*

Anonymous 4

On Yoolis Night Harmonia Mundi HMX2927099 1993

Hodie Christus natus est
hodie Salvator apparuit:
hodie in terra canunt Angeli,
laetantur Archangeli:
hodie exsultant justi, dicentes:
Gloria in excelsis Deo, alleluja.

Today is Christ born;
today the Savior has appeared;
today the Angels sing,
the Archangels rejoice;
today the righteous rejoice, saying:
Glory to God in the highest. Alleluia!

The Staff and Volunteers of The Classical Station wish you a very Merry Christmas!